



CAMARA MUNICIPAL DE SÃO PAULO

SEÇÃO DO PROTOCOLO

CAMARA MUNICIPAL DE SÃO PAULO

ASSESSORIA TECNICA DA MESA - A.T.M.
SISTEMA DE APOIO AO PROCESSO LEGISLATIVO

PROJETO DE LEI : 001023994 DE 1994

NATUREZA : PL 01-0239/94-4 DE 31/05/94

PROMOVENTE: VEREADOR ZENAS JOSE PIRES

EMENTA :

TORNA OBRIGATÓRIO O ENSINO DA MATÉRIA DE LINGUA ESPANHOLA NAS ESCOLAS PÚBLICAS MUNICIPAIS DA CIDADE DE SÃO PAULO, E DÁ OUTRAS PROVIDÊNCIAS.

INDICE :

CURRICULO ESCOLAR
ENSINO MUNICIPAL
ESCOLA MUNICIPAL DE PRIMEIRO GRAU
LINGUA ESPANHOLA

OBSERVAÇÕES :

CNC Solutions
Tipo: Processo Legislativo
21/10/2010 16:31:23

00000010763-88



ARQUIVADO EM 21/6/94

REGINA APARECIDA BARRIOS
Chefe de Seção Técnica I



Câmara Municipal de São Paulo

Folha n.º	01	de pro.
n.º	239	de 1994

LIDO HOJE

ÀS COMISSÕES DE:

31 MAI 1994
COMISSÃO DE EDUCAÇÃO
COMISSÃO DE ADMINISTRAÇÃO PÚBLICA
COMISSÃO DE CULTURA, RECREAÇÃO E ESPORTE
COMISSÃO DE ORÇAMENTO

PROJETO DE LEI

01 - PL

01-0239/94-4

TORNA OBRIGATÓRIO O ENSINO DA MATÉRIA
DE LINGUA ESPANHOLA NAS ESCOLAS PÚBLI
CAS MUNICIPAIS DA CIDADE DE SÃO PAULO.

A CÂMARA MUNICIPAL DE SÃO PAULO DECRETA:

Art. 1º - É obrigatória a inclusão da matéria de língua espanhola nas escolas públicas municipais de 5ª a 8ª séries.

Art. 2º - Esta matéria deverá ter o mesmo peso das demais no currículo do curso, no que se refere a aprovação.

Art. 3º - As despesas decorrentes com a implantação desta lei correrão por dotações orçamentárias próprias, suplementadas se necessário.

Art. 4º - Esta lei entrará em vigor na data de sua publicação, revogadas as disposições encontradas.

Sala das Sessões, ³¹25 de maio de 1994.

ZENAS PIRES

Vereador

SEÇÃO DE REVISÃO

31 MAI 1994

-DT. 10-

mar/.



Câmara Municipal de São Paulo

J U S T I F I C A T I V A

O idioma Espanhol, por ser uma lingua universal, é muito im-
portante na comunicação entre os povos do planeta.

Adotado como lingua oficial na maioria dos países de nosso
continente, inclusive é estudado pelos norte-americanos, portanto tor-
na-se de suma importância termos noção deste idioma.

O Brasil é um país de origem latina, com forte colonização
espanhola.

Com a adoção do idioma espanhol, como disciplina curricular,
nas escolas municipais da cidade da 5ª a 8ª série e do primeiro grau,
com certeza, desenvolvemos, até mesmo pela semelhança com nossa lingua,
um maior intercâmbio cultural, especialmente com as nações de nosso con-
tinente.

Além da área cultural, este idioma, também propiciará um
maior intercâmbio comercial, ampliando, desta maneira, nossas relações
no MERCOSUL.

Pela grande importância do assunto em questão, esperamos sua
imediata aprovação.

ZENAS PIRES
Vereador

mar/.



CÂMARA MUNICIPAL DE SÃO PAULO

Papel para informação, rubricado como folha nº 03

do processo nº 239 de 19 94 09 06 / 94 (a)

FÁTIMA A. MOREIRA MOTTI
Assist. Parlamentar

Sr. Assessor Chefe:

Sobre o assunto, consta:

PL 568/91

em 09/06/94

FÁTIMA A. MOREIRA MOTTI
Assist. Parlamentar

À Com. de Const. e Justiça

9, 6, 94

LUIZ AREIAS DE CARVALHO
Ass. Tecn. Leg. Chefe - A. T. M.

Recebido na Comissão de
Constituição e Justiça
Em 10/6/94 às 12 h.

Ao Ilustre Vereador
para relatar.

Sala da Comissão de Constituição e Justiça

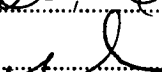
em de de 19.....


Presidente

SEGUE juntado nesta data, documento e papel para informação, rubricado

sob folha nº 21

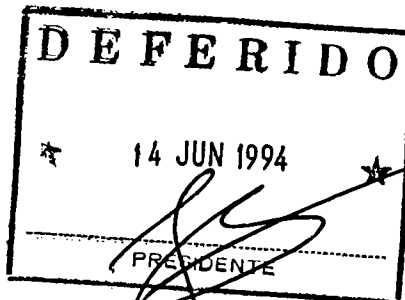
Em 20.6.94

(a) 



Câmara Municipal de São Paulo

Folha n.º 4 F do proc.
N.º 239 de 1994
O funcionário



REQUERIMENTO

13 - REQ.D(S/PROC) /94
13-0324/94-9

REQUEIRO à Douta mesa, na forma regimental a retirada
e o arquivamento do Projeto de Lei nº 239/94, de minha autoria.

14 JUN 16 21 36 00076



Sala das Sessões, 14 de junho de 1994.

ZENAS PIRES
Vereador

mar/.

SEÇÃO DE REGISTRAÇÃO

14 JUN 1994

-DT. 10-

À Com. de Const. e Justiça

15/06/94

LUÍZ AREIAS DE CARVALHO
Ass. Tech. Leg. - A. T. M.

Recebido na Comissão de
Constituição e Justiça
Em 20/6/94 às 13 hs

Ao DT.94- Sra. Chefe,

Solicito que o mesmo seja arquivado conforme solicitação feita
pelo autor.

20/6/94

ERILEZA ANDRADE
Secretária

DEPARTAMENTO
DE DOCUMENTAÇÃO E INFORMÁTICA
SEÇÃO TÉCNICA DE ARQUIVO

Proc. encerrado c/ 04 fls.

Arquivo em 21/6/94

O Func.º REGINA APARECIDA BARRIOS
Chefe de Seção Técnica I

I AADHOA CAMARA MUNICIPAL DE SAO PAULO DATA: 09/06/94 I
I APL - SISTEMA DE APOIO AO PROCESSO LEGISLATIVO HORA: 13:52:25 I
I RELATORIO DE CONSOLIDACAO DOS DADOS DA PROPOSICAO FOL.: 1 I

DADOS BASICOS DA PROPOSICAO:

PROPOSICAO: 1 P.L. NUMERO: 568 / 91 DT.APROV:
PROCESSO : 2652 / 91 ANEXO : 1 QTD.ANEX: 2
DT.LEITURA: 15/10/91 SESSAO: 10 . 3 . 0 . 331
PROMOVENTE: VEREADOR LÍDIA CORREA P.M.D.B.

EMENTA:

Dispõe sobre a introdução do estudo de língua espanhola nas escolas municipais de 1o. e 2o. graus, e dá outras providências.

INDICES:

CURRICULO ESCOLAR
ENSINO DE PRIMEIRO GRAU
ENSINO DE SEGUNDO GRAU
ESCOLA MUNICIPAL DE PRIMEIRO E SEGUNDO GRAUS
LINGUA ESPANHOLA

COMISSOES DESIGNADAS:

- 1 COMISSÃO DE CONSTITUIÇÃO E JUSTIÇA
- 4 COMISSÃO DE ADMINISTRAÇÃO PÚBLICA
- 6 COMISSÃO DE EDUC.CULT. E ESPORTES
- 2 COMISSÃO DE FINANÇAS E ORÇAMENTO

SITUACAO DA PROPOSICAO: PROPOSICAO AGUARDANDO INCLUSAO NA PAUTA

TRAMITE PELAS COMISSOES:

COMISSAO(OU COMISSOES SE HOUVER PARECER CONJUNTO):

1 JUST

RELATOR : 20 IREDE CARDOSO
DT.ENTRADA COMIS.: 24/10/91 DT. DE DISTR.: 29/10/91
PRAZO REGIMENTAL : 8/11/91 PRAZO PRORROG:
AUDIENCIAS PUBLIC:
INFORM. EXECUTIVO:
DT. SOLIC: DT.REC.EX.: DT.REC.COM.:
PARECER : MOTIVO:
OBSERV. :

NRO.PARECER: 1608 / 91 DATA: 8/11/91
CONCLUSAO DO PARECER: 1 LEGALIDADE
VOTO EM SEPARADO: VOTO DE QUALIDADE:
PUBLIC.PARECER : 15/11/91 PAG. 87 COL. 2

I AADHOA CAMARA MUNICIPAL DE SAO PAULO DATA: 09/06/94 I
I APL - SISTEMA DE APOIO AO PROCESSO LEGISLATIVO HORA: 13:52:27 I
I RELATORIO DE CONSOLIDACAO DOS DADOS DA PROPOSICAO FOL.: 2 I

COMISSAO(OU COMISSOES SE HOUVER PARECER CONJUNTO):

4 ADM

RELATOR : 44 TITA DIAS
DT.ENTRADA COMIS.: 19/11/91 DT. DE DISTR.: 26/11/91
PRAZO REGIMENTAL : 4/12/91 PRAZO PRORROG:
AUDIENCIAS PUBLIC:
INFORM. EXECUTIVO:
DT. SOLIC: DT.REC.EX.: DT.REC.COM.:
PARECER : MOTIVO:
OBSERV. :

NRO.PARECER: 1754 / 91 DATA: 2/12/91
CONCLUSAO DO PARECER: 1 FAVORAVEL
VOTO EM SEPARADO: VOTO DE QUALIDADE:
PUBLIC.PARECER : 6/12/91 PAG. 47 COL. 2

COMISSAO(OU COMISSOES SE HOUVER PARECER CONJUNTO):

6 EDUC

RELATOR :
DT.ENTRADA COMIS.: 9/12/91 DT. DE DISTR.: 9/12/91
PRAZO REGIMENTAL : 24/12/91 PRAZO PRORROG:
AUDIENCIAS PUBLIC:
INFORM. EXECUTIVO:
DT. SOLIC: DT.REC.EX.: DT.REC.COM.:
PARECER : MOTIVO:
OBSERV. :

NRO.PARECER: 1877 / 91 DATA: 16/12/91
CONCLUSAO DO PARECER: 1 FAVORAVEL
VOTO EM SEPARADO: VOTO DE QUALIDADE:
PUBLIC.PARECER : 20/12/91 PAG. 43 COL. 3

COMISSAO(OU COMISSOES SE HOUVER PARECER CONJUNTO):

2 FIN

RELATOR : 13 DEVANIR RIBEIRO
DT.ENTRADA COMIS.: 4/02/92 DT. DE DISTR.: 4/02/92
PRAZO REGIMENTAL : 19/02/92 PRAZO PRORROG:
AUDIENCIAS PUBLIC:
INFORM. EXECUTIVO:
DT. SOLIC: DT.REC.EX.: DT.REC.COM.:
PARECER : N MOTIVO: RELATORIO -FAVORAVEL
OBSERV. : FAV-DEVANIR,FERMINO CONT-JAMIL,JOAO APARECIDO E MA

DISCUSSAO EM PLENARIO:

1 a.DISSCUSSAO:

SESSAO: 10 . 3 . 0 . 331 DATA : 15/10/91
REDACAO FINAL

 I AADHOA CAMARA MUNICIPAL DE SAO PAULO DATA: 09/06/94 I
 I APL - SISTEMA DE APOIO AO PROCESSO LEGISLATIVO HORA: 13:52:27 I
 I RELATORIO DE CONSOLIDACAO DOS DADOS DA PROPOSICAO FOL.: 3 I

TRAMITACAO FISICA:

UNIDADE	DATA	HORA	OPERADOR
ATM	16/10/91	17:21:41	109294
DSG02	23/10/91	16:20:17	109626
JUST	19/11/91	17:42:37	108727
ADM	6/12/91	19:43:21	107569
EDUC	30/12/91	13:02:20	108336
FIN	26/02/92	18:40	108786
ATM	8/01/93	16:26	1007487
ARQUIV	29/03/93	15:15	106376
ATM	29/03/93	16:42	1007487